



---

Ersatzteilliste **Rüttelplatte**

Spare parts list **Vibrating-plate compactor**

Liste des pièces  
de rechange **Vibro-compacteur**

ab Maschinenummer  
from Serial number  
à partir de No. de série

---

**DELKO - SVD 17F**    5810    2004-05  
( 480 / 580 mm )

---

Bestellnummer  
Order number  
Référence

*Technische und optische Veränderung ohne Vorankündigung vorbehalten.  
Specifications and design are subject to change without notice  
Sous réserve de modifications sans d'indication en avant*

---



**EL-152050-DEF**



Alle Rechte vorbehalten  
© Copyright by DELKO GmbH  
Uhinger Straße 93  
D-73095 Albershausen

Tel. +497161-50097-12

Fax. +497161-50097-90

Diese Ersatzteilliste darf – auch auszugsweise – nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung durch DELKO vervielfältigt werden. Jede von DELKO nicht autorisierte Art der Vervielfältigung, Verbreitung oder Speicherung auf Datenträgern jeder Art wird strafrechtlich verfolgt.

All rights reserved  
© Copyright by DELKO GmbH  
Uhinger Straße 93  
D-73095 Albershausen

Telephone +497161-50097-12

Telefax +497161-50097-90

These operating instructions or parts thereof may only be reproduced with the express written permission of the DELKO company. Any type of reproduction, circulation or storage on data carriers of any kind not authorized by DELKO shall be pursued legally.

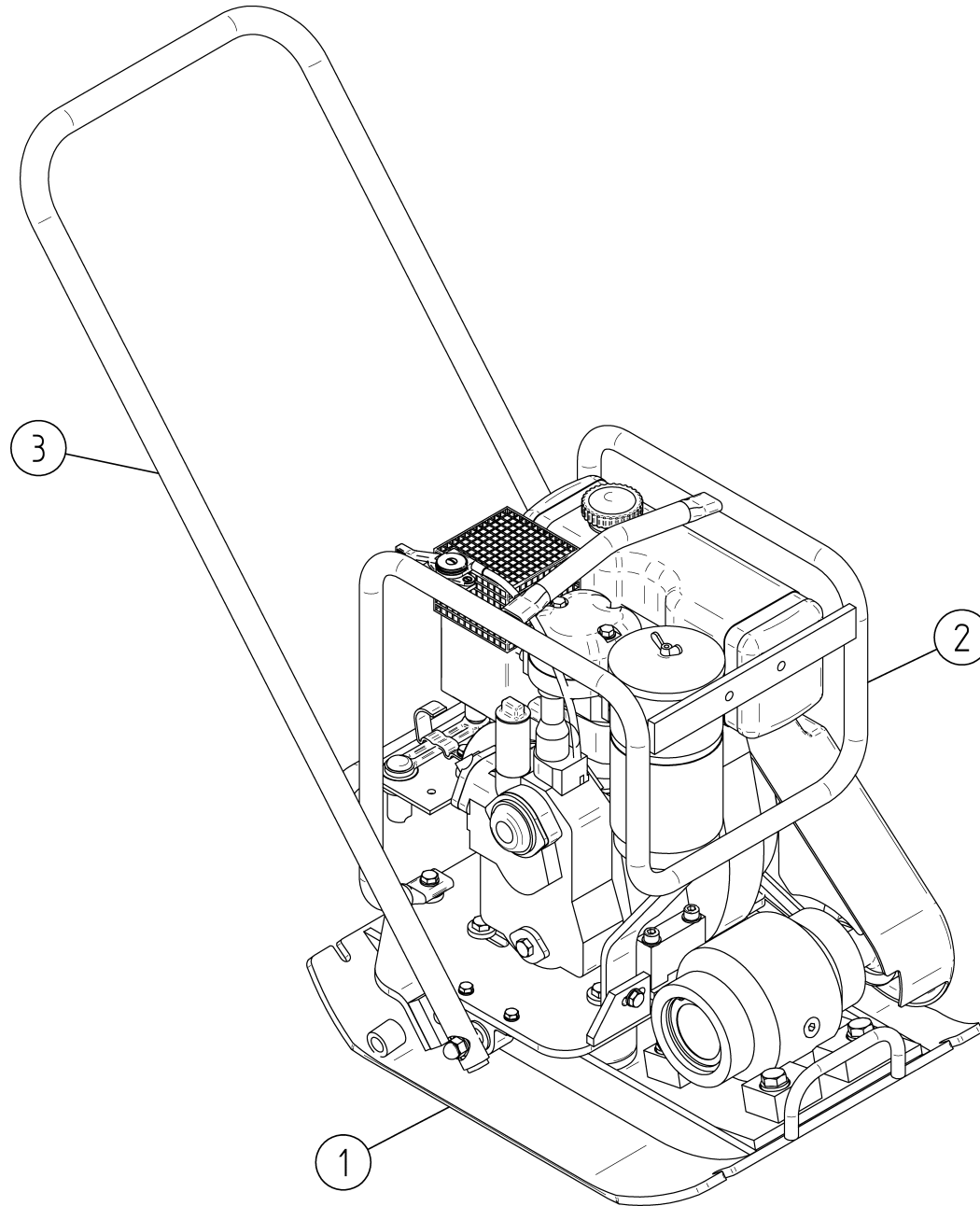
Tous droits réservés  
© Copyright by DELKO GmbH  
Uhinger Straße 93  
D-73095 Albershausen

Téléphone +497161-50097-12

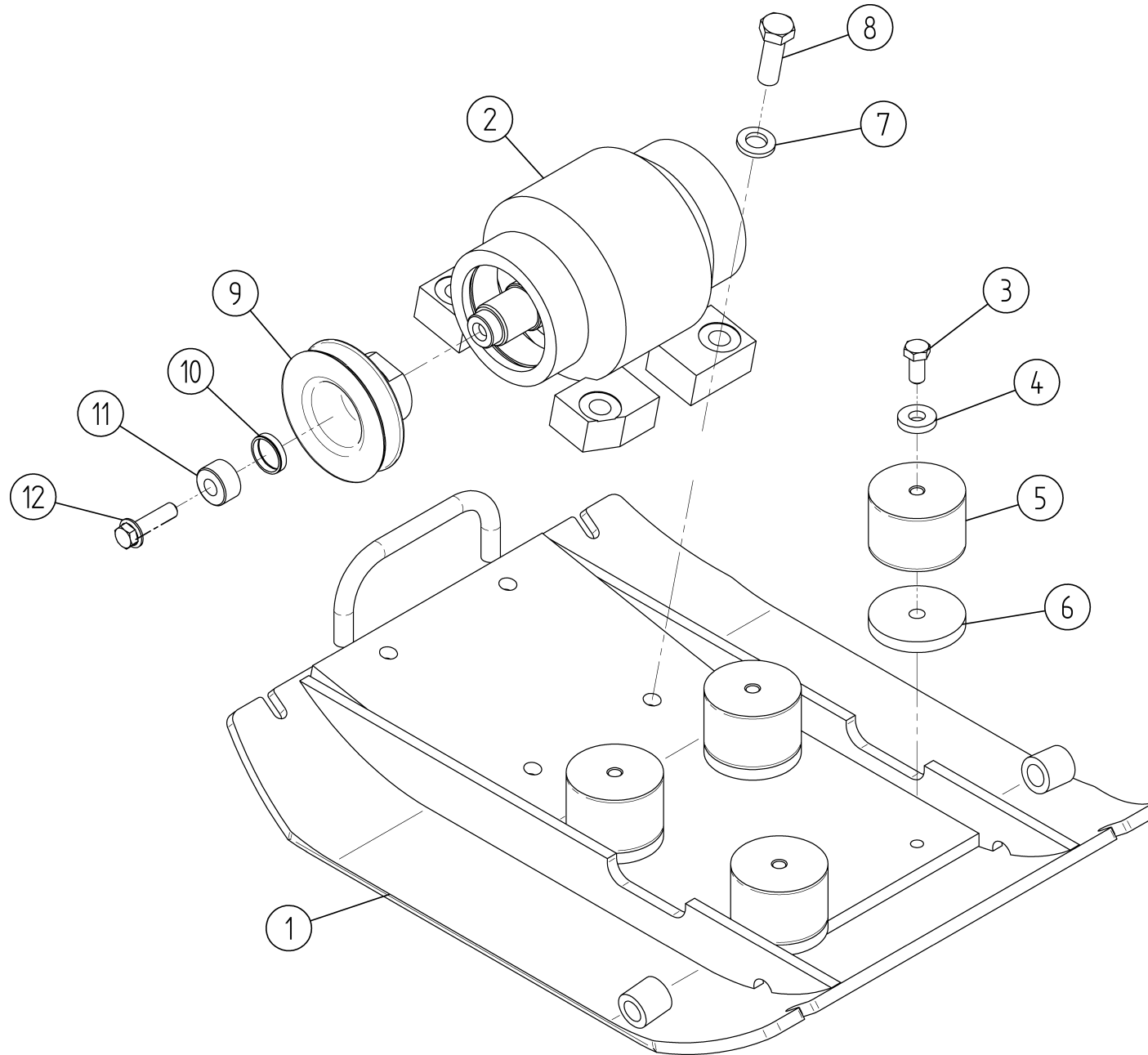
Téléfax +497161-50097-90

Toute duplication de la présent liste de pièces de rechange, même partielle, exige l'autorisation écrite expresse de DELKO. Toute reproduction, transmission, enregistrement sur quelque système d'archivage que ce soit, sans l'autorisation de DELKO est illicite et exposerait le contrevenant à des poursuites judiciaires.

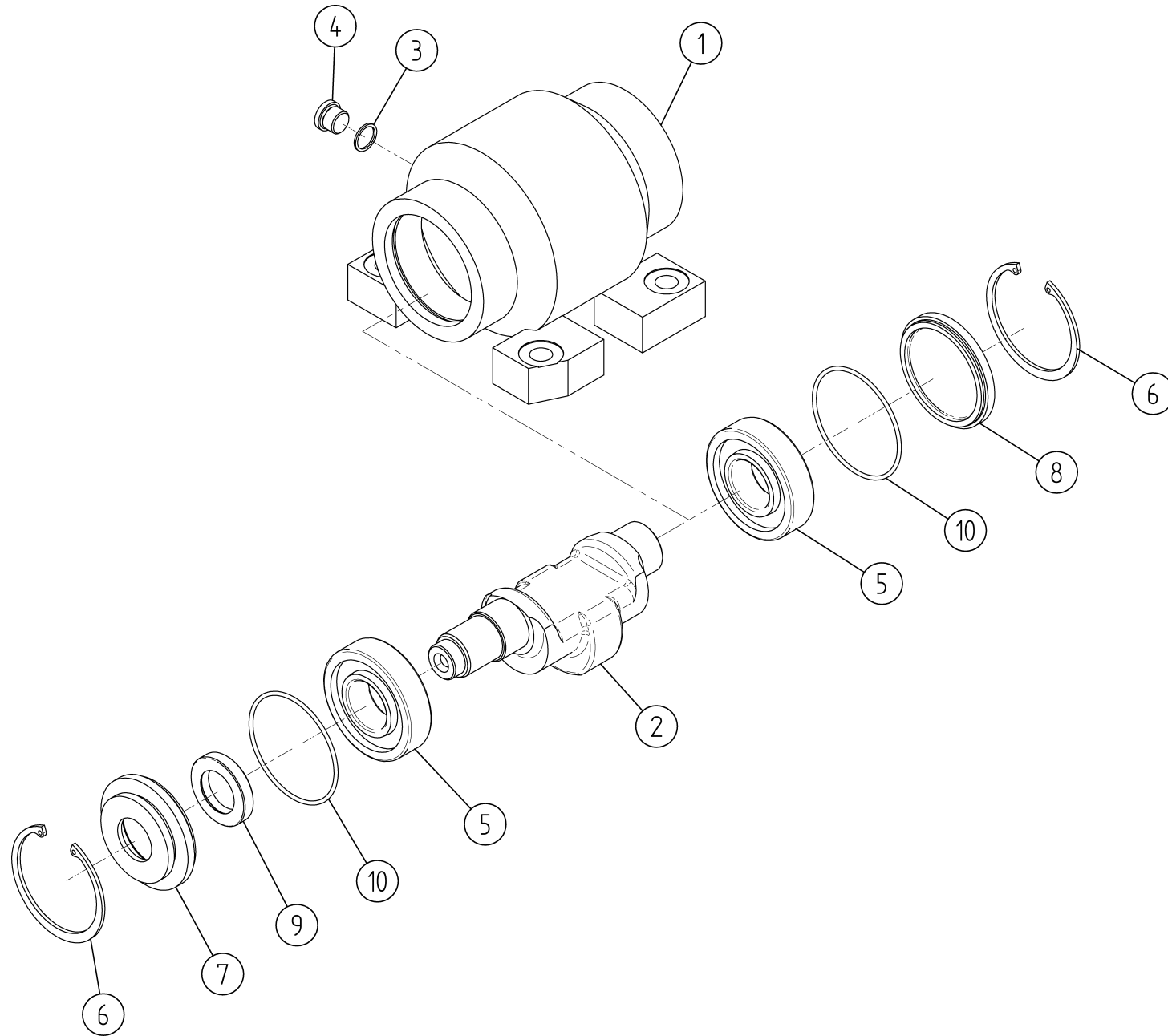
Printed in Germany 2005-06



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Pos.: Référence:
....	<b>Rüttelplatte DELKO-SVD17F ( 480 mm )</b>	<b>Vibrating Plate compactor DELKO-SVD17F ( 480 mm )</b>	<b>Vibro-compacteur DELKO-SVD17F ( 480 mm )</b>	<b>124070</b> .....
....	Rüttelplatte SVD17F	Vibrating Plate compactor SVD17F	Vibro-compacteur SVD17F	124071 .....
1 ....	Bodenwanne kpl. Seite 7	base plate complete page 7	Sabot cplt. Page 7	148437 .... 1
1 ....	Motoraufbau kpl. Seite 11	Engine mounting complete page 11	Assise de fixation du moteur cplt. Page 11	124074 .... 2
1 ....	Lenker	handle bar	Mancheron de guidage	148164 .... 3
1 ....	Sicherheitskurbel DWN 56/50	safety crank	Manivelle de sécurité	190573 .... -
1 ....	Ölrinne	oil trough	Rigole à huile	148937 .... -
....	<b>Rüttelplatte DELKO-SVD17F ( 580 mm )</b>	<b>Vibrating Plate compactor DELKO-SVD17F ( 580 mm )</b>	<b>Vibro-compacteur DELKO-SVD17F ( 580 mm )</b>	<b>151340</b> .....
....	Rüttelplatte SVD17F	Vibrating Plate compactor SVD17F	Vibro-compacteur SVD17F	151341 .....
1 ....	Bodenwanne kpl. Seite 7	base plate complete page 7	Sabot cplt. Page 7	151499 .... 1
1 ....	Motoraufbau kpl. Seite 11	Engine mounting complete page 11	Assise de fixation du moteur cplt. Page 11	124074 .... 2
1 ....	Lenker	handle bar	Mancheron de guidage	148164 .... 3
1 ....	Sicherheitskurbel DWN 56/50	safety crank	Manivelle de sécurité	190573 .... -
1 ....	Ölrinne	oil trough	Rigole à huile	148937 .... -
<b>Zusatzeinrichtungen ..... additional equipment ..... Equipement additionnel ..... -</b>				
	Kunststoffplatte kpl. Seite 15	Synthetic plate complete page 15	Plaque synthétique cplt. Page 15	..... -
	Satz Transporträder kpl. Seite 15	Set of Wheels compl. page 15	Set roues cplt. Page 15	151013 .... -
	Transporteinrichtung	Transport unit	Dispositif de transport	11354 .... -
	Berieselungsanlage Seite 17	Sprinkler unit page 17	Dispositif d'arrosage Page 17	..... -
<b>Dokumente ..... documents ..... Documents ..... -</b>				
	Seite 19	page 19	Page 19	.....

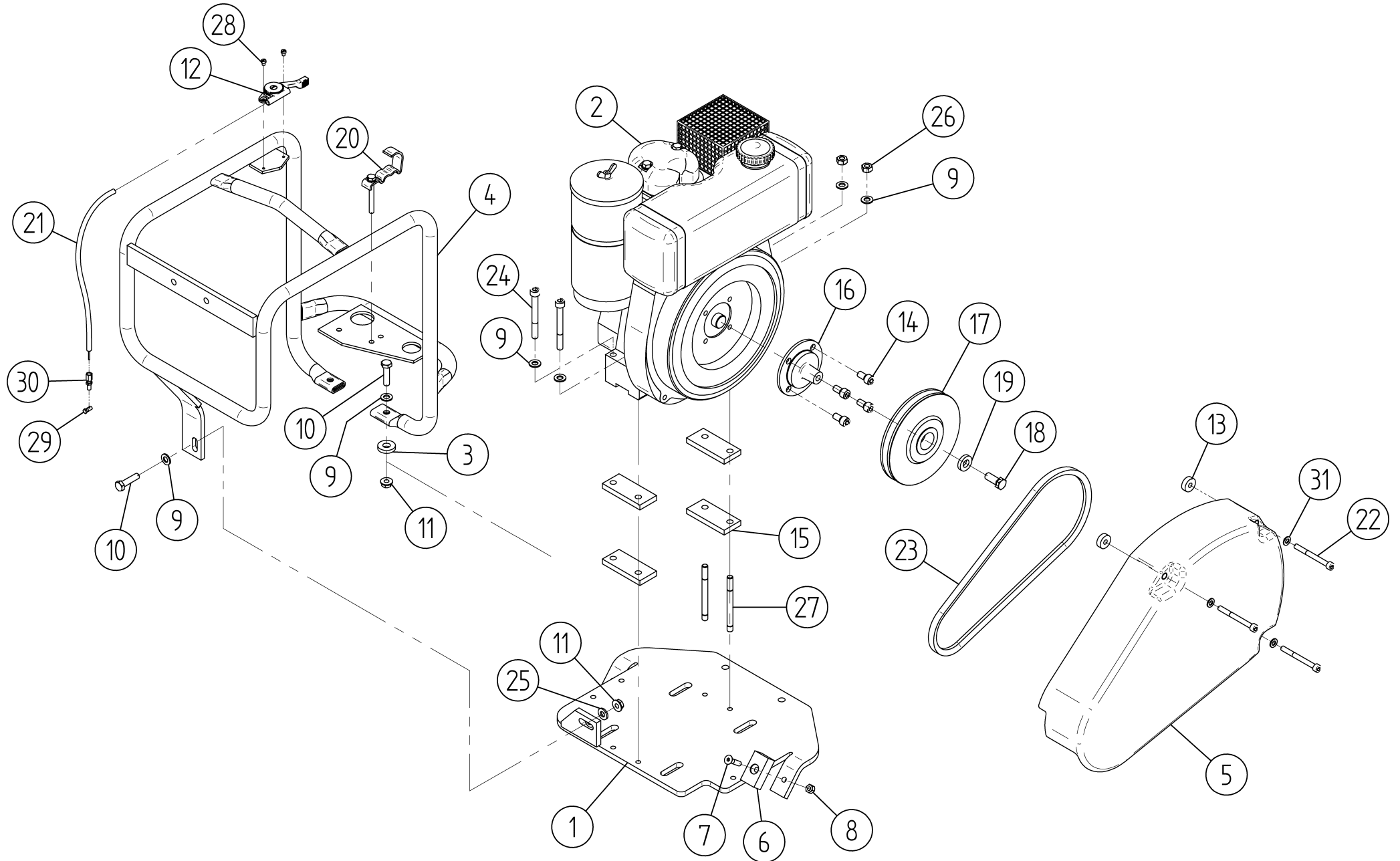


Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
.....	Bodenwanne kpl. (480 mm)	Base plate compl. (480 mm)	Sabot cplt. (480 mm)	148437	..... -
.....	Bodenwanne kpl. (580 mm)	Base plate compl. (580 mm)	Sabot cplt. (580 mm)	151499	..... -
1 .....	Bodenwanne (480 mm)	base plate (480 mm)	Sabot (480 mm)	124032	... 1.1
1 .....	Bodenwanne (580 mm)	base plate (580 mm)	Sabot (580 mm)	151232	... 1.2
1 .....	Unwuchtgehäuse kpl.	eccentric weight housing complete	Carter des balourds cplt.	10358	..... 2
.....	Seite 9	page 9	Page 9		
4 .....	Sechskantschraube DIN 933 M12x25 8.8 A2E	Hexagonal screw	Vis 6pans	90530	..... 3
4 .....	Scheibe 13 DIN 7349-ST A2E	washer	Rondelle	94420	..... 4
4 .....	Rundlager Ø75	round bearing	Amortisseur	94207	..... 5
4 .....	Scheibe	Washer	Rondelle	148441	..... 6
4 .....	Sicherungsscheibe HS 16 DWN 447	locking washer	Rondelle d'arrêt	93736	..... 7
4 .....	Sechskantschraube M16X50 8.8 A2E-DIN933	hexagon screw	Vis 6pans	90360	..... 8
1 .....	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie d'entraînement	10382	..... 9
1 .....	Spannelement 28x32	tightening ring	Elément de tension	93527	.... 10
1 .....	Druckstück	pressure piece	Pièce de pression	10383	..... 11
1 .....	Sicherungsschraube 10.9 W158.12 M12X35 VZ	locking screw	Vis de blocage	93484	.... 12

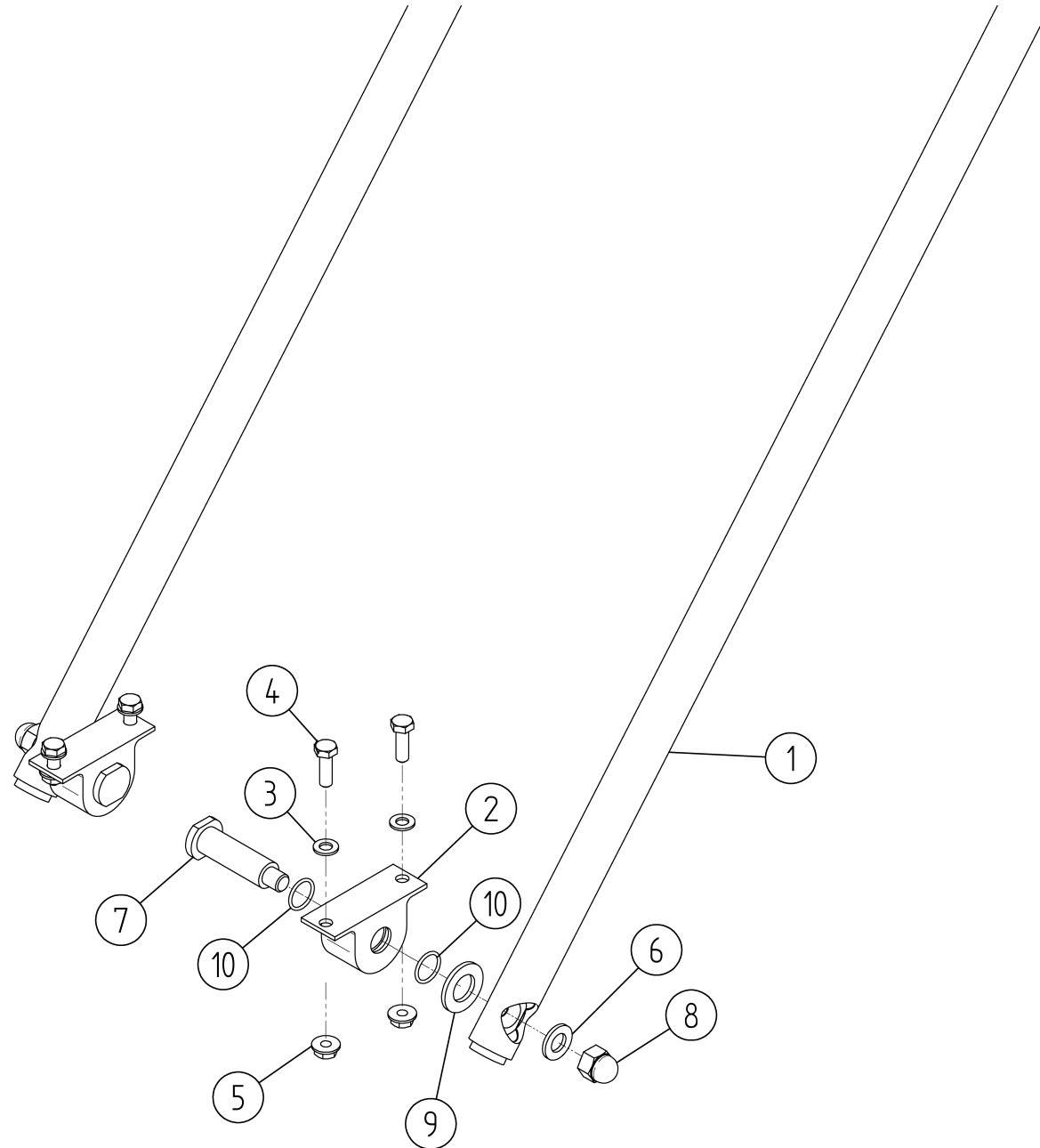




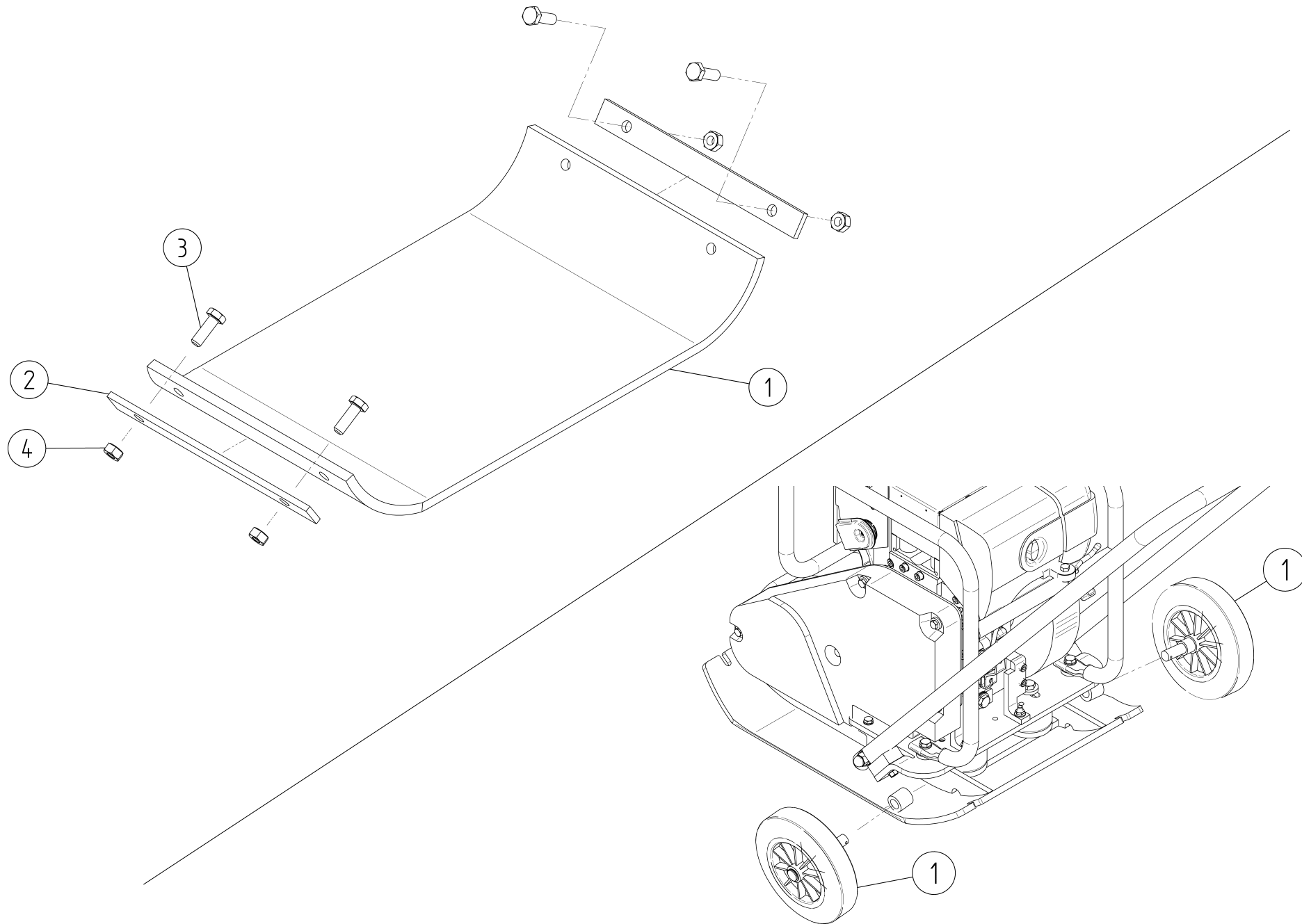
Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
	..... Unwuchtgehäuse kpl.....	eccentric weight housing complete.....	Carter des balourds cplt.....	10358	..... -
1	..... Unwuchtgehäuse .....	eccentric weight housing .....	Carter des balourds .....	10308	..... 1
1	..... Unwuchtwellen .....	shaft for eccentric weights .....	Arbre des balourds .....	148137	..... 2
1	..... Dichtring A DIN 7603 18X22 -CU .....	Sealing ring .....	Joint torique .....	90002	..... 3
1	..... Verschlussschraube M18x1,5 DIN 908-ST .....	Plug screw .....	Bouchon fileté .....	93055	..... 4
2	..... Zylinderrollenlager DIN 5412 - NJ 308 .....	cylinder roller bearing .....	Roulement à rouleaux cylindrique .....	94553	..... 5
2	..... Sicherungsring DIN 472-90x3 .....	circlip .....	Circlips .....	92542	..... 6
1	..... Deckel .....	cover .....	Couvercle .....	10313	..... 7
1	..... Deckel .....	cover .....	Couvercle .....	10312	..... 8
1	..... Wellendichtring AS 35X 56X10 DIN 3760-NBR .....	shaft seal ring .....	Joint d'arbre .....	92957	..... 9
2	..... O_Ring 85x3 .....	O-ring .....	Joint torique .....	93524	..... 10



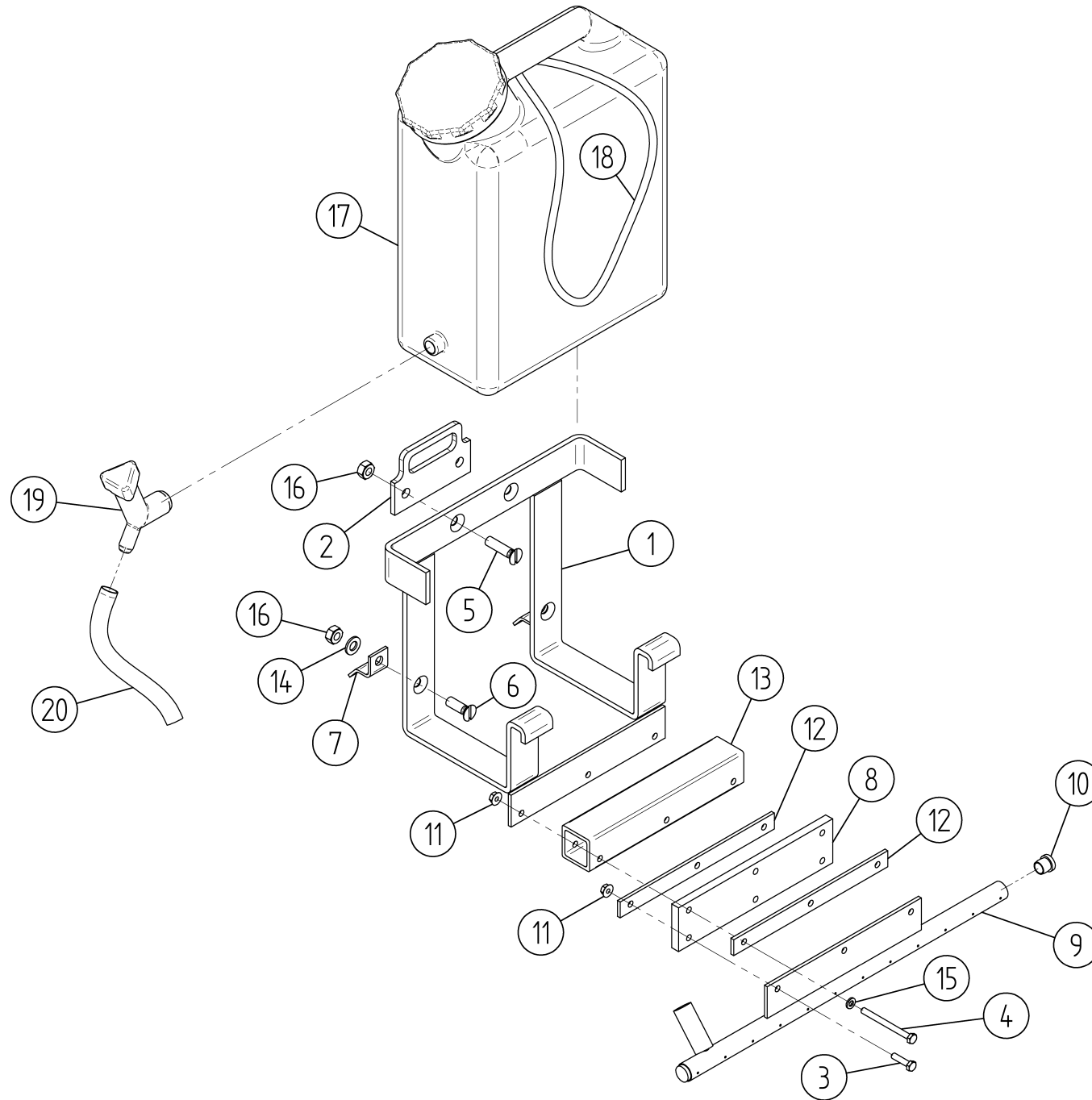
Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
....	<b>Motoraufbau kpl.</b>	<b>Engine mounting complete</b>	<b>Montage du moteur cplt.</b>	<b>124074</b>	.... –
1 ..	Motorgrundplatte	engine base plate	Plaque de base du moteur	151852	.... 1
1 ..	Farymann 18D	Farymann 18D	Farymann 18D	194660	.... 2
2 ..	Scheibe 13 DIN 7349-ST A2E	washer	Rondelle	94420	.... 3
1 ..	Schutzbügel	protection guard	Etrier de protection	151910	.... 4
1 ..	Riemenschutz	V-belt protection	Protection decourroie	151724	.... 5
2 ..	Kunststoffplatte	synthetic plate	Plaque synthétique	148147	.... 6
2 ..	Senkschraube DIN 7991 M8x35 8.8 A2E	counter sunk screw	Vis à tête conique	198565	.... 7
2 ..	Sicherungsmutter WB53002-8-VZ M8 DWN381	locking nut	Ecrou de blocage	194666	.... 8
8 ..	Scheibe DIN 125-ST 10,5 A2E	Washer	Rondelle	94903	.... 9
3 ..	Sechskantschraube M10x40 DIN 933-8.8 A2E	Hexagonal screw	Vis 6pans	90169	.. 10
3 ..	Sicherungsmutter W193 10.9 M10 VZ	Locking nut	Ecrou de blocage	90028	.. 11
1 ..	Drehzahlhebel	speed control lever	Levier de régulation des gaz	95824	.. 12
2 ..	Scheibe	washer	Rondelle	151944	.. 13
4 ..	Zylinderschraube DIN 912-M10X20-8.8-A2E	cylinder screw	Vis tête cylindrique	90919	.. 14
4 ..	Leiste	Strip	Listel	151542	.. 15
1 ..	Flanschkegel	flange taper	Flasque avec cône	109189	.. 16
1 ..	Fliehkraft-Kupplung DWN 246/62	Centrifugal clutch	Embrayage centrifuge	290390	.. 17
..	Belagbügel mit Zugfedern	shifting plate with tension spring	Etrier de revêtement avec ressorts de traction	290391	.... –
1 ..	Sechskantschraube DIN 933 M12X 30-8.8-A2E	hexagon screw	Vis 6pans	90920	.. 18
1 ..	Scheibe	Washer	Rondelle	62514	.. 19
1 ..	Kurbelhalter kpl.	crank holder complete	Support de manivelle cplt.	126259	.. 20
1 ..	Drehzahlzug	speed control	Câble de régulation des gaz	116122	.. 21
3 ..	Zylinderschraube M8x80 DIN 912- 8.8 A2E	cylinder screw	Vis tête cylindrique	92151	.. 22
1 ..	Schmalkeilriemen XPA-950 LW	V-belt	Courroie trapézoïdale	192774	.. 23
2 ..	Zylinderschraube DIN 912-M10x90-8.8-A2E	cylinder screw	Vis tête cylindrique	96678	.. 24
1 ..	Sicherungsscheibe HS 10 A2E (DWN 447)	locking washer	Rondelle d'arrêt	94178	.. 25
2 ..	Sechskantmutter M10 DIN 934-8 A2E	hexagon nut	Ecrou 6pans	94905	.. 26
2 ..	Stiftschraube M10x100 DIN 939-5.8	stud screw	goujon fileté	191103	.. 27
2 ..	Zylinderschraube M5x6 DIN 84- 5.8 A2E	cylinder screw	Vis tête cylindrique	95823	.. 28
1 ..	Schraubnippel	Nipple	Raccord à vis	97539	.. 29
1 ..	Stellschraube	Set screw	Vis de réglage	92332	.. 30
3 ..	Scheibe DIN 125-ST 8,4 A2E	washer	Rondelle	94990	.. 31
....	<b>Motorteile</b>	<b>Parts of motor</b>	<b>Pieces d' moteur</b>		
	Seite 18	page 18	Page 18		



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
....	Lenker kpl.	handle bar complete	Mancheron de guidage cplt.	148164	.... -
1 ....	Lenker	handle bar	Mancheron de guidage	141895	.... 1
2 ....	Bügelelement	hoop element	Elément d'étrier	109199	.... 2
4 ....	Scheibe DIN 125-ST 8,4 A2E	washer	Rondelle	94990	.... 3
4 ....	Sechskantschraube M 8X 25 DIN 933-8.8 A2E	hexagon screw	Vis 6pans	90233	.... 4
4 ....	Sicherungsmutter W193 10.9 M8 VZ	Locking nut	Ecrou d'blocade	96187	.... 5
2 ....	Scheibe DIN 125-13-ST A2E	Washer	Rondelle	90061	.... 6
2 ....	Bolzen	pin	Boulon	148172	.... 7
2 ....	Hutmutter DIN1587 M12- 8- A2E	Closed nut	Ecrou prot.	198566	.... 8
2 ....	Scheibe DIN 125-19-ST-A2E	washer	Rondelle	90963	.... 9
4 ....	O_Ring 18x2	O-ring	Joint torique	98011	.. 10



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Pos.: Référence:
<b>Zusatzeinrichtungen</b> .....		<b>Additional equipment</b> .....	<b>Equipement Additionnel</b>	
<b>auf besondere Bestellung:</b> .....		<b>optional:</b> .....	<b>sur commande spéciale:</b>	
<b>.... Kunststoffplatte kpl. (480 mm)</b> .....		<b>Synthetic plate complete (480 mm)</b> .....	<b>Plaque synthétique cplt. (480 mm)</b> .....	<b>151737 .... -</b>
1 ....	Kunststoffplatte .....	synthetic plate .....	Plaque synthétique .....	151738 .... 1
2 ....	Leiste .....	strip .....	Listel .....	132885 .... 2
4 ....	Sechskantschraube M10x40 DIN 933-8.8 A2E .....	Hexagonal screw .....	Vis 6pans .....	90169 .... 3
4 ....	Sicherungsmutter W193 10.9 M8 VZ .....	Locking nut .....	Ecrou d'blocade .....	90028 .... 4
<b>.... Kunststoffplatte kpl. (580 mm)</b> .....		<b>Synthetic plate complete (580 mm)</b> .....	<b>Plaque synthétique cplt. (580 mm)</b> .....	<b>151416 .... -</b>
1 ....	Kunststoffplatte .....	synthetic plate .....	Plaque synthétique .....	151766 .... 1
2 ....	Leiste .....	strip .....	Listel .....	132885 .... 2
4 ....	Sechskantschraube M10x40 DIN 933-8.8 A2E .....	Hexagonal screw .....	Vis 6pans .....	90169 .... 3
4 ....	Sicherungsmutter W193 10.9 M8 VZ .....	Locking nut .....	Ecrou d'blocade .....	90028 .... 4
<b>.... Satz Transporträder kpl.</b> .....		<b>Set of Wheels compl.</b> .....	<b>Set roues cplt.</b> .....	<b>151013 .... -</b>
2 ....	Transportrad kpl. .....	Wheels with Axles .....	roues avec axes .....	151014 .. 10
2 ....	Federstecker .....	spring pin .....	Arrêteoir .....	194288 ... 11





Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
.....	<b>Berieselungsanlage (480 mm)</b> .....	<b>Sprinkler unit (480 mm)</b> .....	<b>Dispositif d'arrosage (480 mm)</b> .....	<b>128045</b> .....	
.....	<b>Berieselungsanlage (580 mm)</b> .....	<b>Sprinkler unit (580 mm)</b> .....	<b>Dispositif d'arrosage (580 mm)</b> .....	<b>151765</b> .....	
1 .....	Träger für Wasserbehälter .....	holder .....	Support .....	114990 .....	1
1 .....	Haltevorrichtung .....	holding device .....	Dispositif de fixation .....	151238 .....	2
3 .....	Sechskantschraube DIN 933 M6X25-8.8 A2E .....	Hexagon screw .....	Vis 6pans .....	91055 .....	3
3 .....	Sechskantschraube DIN 933 M6X70-8.8 A2E .....	Hexagon screw .....	Vis 6pans .....	92431 .....	4
2 .....	Senkschraube M10x40 DIN 963-4.8-A2E-Form A ...	countersunk screw .....	Vis à tête conique .....	290338 .....	5
2 .....	Senkschraube M10x30 DIN 963-4.8-A2E-Form A ...	countersunk screw .....	Vis à tête conique .....	290337 .....	6
2 .....	Halterung .....	holder .....	Support .....	124076 .....	7
1 .....	Stoßdämpfer .....	shock absorber .....	Amortisseur de chocs .....	114949 .....	8
1 .....	<b>Berieselungsrohr (480 mm)</b> .....	<b>sprinkler pipe (480 mm)</b> .....	<b>Tuyau d'arrosage (480 mm)</b> .....	121743 .....	<b>9.1</b>
1 .....	<b>Berieselungsrohr (580 mm)</b> .....	<b>sprinkler pipe (580 mm)</b> .....	<b>Tuyau d'arrosage (580 mm)</b> .....	151764 .....	<b>9.2</b>
2 .....	Verschlußstopfen .....	closing plug .....	Bouchon d'obturation .....	195209 .....	10
6 .....	Sicherungsmutter W193 10.9 M6 VZ .....	Locking nut .....	Ecrou d'blocade .....	90305 .....	11
2 .....	Platte .....	Plate .....	Plaque .....	114948 .....	12
1 .....	Rohr .....	pipe .....	Tuyau .....	128043 .....	13
2 .....	Scheibe DIN 125-ST 10,5 A2E .....	Washer .....	Rondelle .....	94903 .....	14
3 .....	Scheibe DIN 125-1 A-St - 6,4 .....	Washer .....	Rondelle .....	90063 .....	15
4 .....	Sechskantmutter M10 DIN 934-8 A2E .....	hexagon nut .....	Ecrou 6pans .....	94905 .....	16
1 .....	Weithalskanister 10 l .....	tank 10 l .....	Réservoir 10 l .....	192192 .....	17
1 .....	Gummizug .....	fixing rubber .....	Elastique .....	1667 .....	18
1 .....	Eckventil .....	valve .....	Soupape .....	192193 .....	19
1 .....	Schlauch .....	hose .....	Tuyau flexible .....	128406 .....	20

<b>Anzahl:</b>	<b>Benennung:</b>	<b>Description:</b>	<b>Désignation:</b>	<b>Bestell-Nr.:</b>	<b>Pos.:</b>
<b>Quantity:</b>				<b>Order-no:</b>	
<b>Quantité:</b>				<b>Référence:</b>	

<b>1 .... Motorteile .....</b>	<b>Parts of engine .....</b>	<b>Pieces d' moteur .....</b>		
1 .... Tankverschluss. ....	Tank cover .....	Couvrage de citerne .....	199146 ....	—
1.. Dichtung für Tankverschluss .....	Sealing .....	Joint .....	199226 ....	—
1 .... Luftfiltereinsatz .....	air filter insert .....	Cartouche de filtre à air .....	191399 ....	—
1 .... Kraftstofffilter .....	fuel filter .....	Filtre à carburant .....	96812 ....	—
1 .... Ölfilter .....	oil filter .....	Filtre à huile .....	191414 ....	—
1 .... Ölpeilstab .....	dipstick-oil .....	Jauge à huile .....	193629 ....	—
1 .... Sicherheitskurbel DWN 56/50 .....	safety crank .....	Manivelle de sécurité .....	190573 ....	—

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Pos.: Référence:
-----------------------------------	------------	--------------	--------------	---

**Dokumente:** ..... **Documents:** ..... **Documents:** .....

Betriebsanleitung ..... operating instructions ..... Instructions d'utilisation

1	Deutsch .....	german .....	Allemand .....	148152 .....
1	Englisch .....	english .....	Anglais .....	
1	Französisch .....	french .....	Français .....	
1	Italienisch .....	italian .....	Italien .....	
1	Spanisch .....	spanish .....	Espagnol .....	
1	Portugiesisch .....	portuguese .....	Portugais .....	
1	Holländisch .....	dutch .....	Hollandais .....	
1	Dänisch .....	danish .....	Danois .....	

1	Ersatzteilliste .....	spare parts list .....	Liste des pièces de rechange .....	152050 .....
	deutsch, englisch, französisch .....	German, English, French .....	allemand, anglais, français .....	

1	Bedienungsanleitung für Motor 1) .....	operating instructions for engine 1) .....	Mode d'emploi du moteur 1) .....	
---	--	--	----------------------------------	--

1	Ersatzteilliste für Motor 1) .....	list of spare parts for engine 1) .....	Liste des pièces de rechange pour le moteur 1) .....	
---	------------------------------------	---	--	--

1) Auf Anfrage

1) on request

1) Sur demande